

CCADET/ICAT: Oportunidad de aprendizaje, retos y satisfacciones

Lic. Nora Elia Reyes Rocafuerte

La invitación que me ligó al CCADET

Después de cursar la carrera de Lengua Inglesa en la Facultad de Idiomas de la Universidad Veracruzana (especialización, Traducción), en Xalapa, Veracruz, y de encontrarme laborando como profesora en dicha ciudad, alrededor del mes de mayo de 2007, un conocido en común nos presenta al Dr. Gabriel Ascanio y a mí. En ese tiempo, el Dr. Ascanio, investigador del entonces Centro de Ciencias Aplicadas y Desarrollo Tecnológico (CCADET), fungía como editor asociado de una revista de difusión científica editada por la UNAM, a través del CCADET (cuyo director era el Dr. José Manuel Saniger), llamada *Journal of Applied Research and Technology (JART)*, fungiendo como su editor en jefe el Dr. Felipe Lara Rosano.

JART, revista de acceso abierto, en ese entonces cuatrimestral, desde su creación en 2002 ha editado artículos sobre aplicaciones innovadoras, desarrollo de nuevas tecnologías y soluciones eficientes en las áreas de ingeniería, cómputo e investigación científica. Los trabajos publicados en ella (en aquel tiempo, de manera impresa y digital) describen investigación original, con resultados significativos basados en trabajo experimental, teórico y numérico.

El Dr. Ascanio, al tanto de mi formación, y requiriendo una persona que realizara la corrección de estilo en inglés de los artículos aceptados para publicación en JART, me invita a colaborar con la revista de manera remota, colaboración que da inicio en el verano de ese mismo año 2007.

Mi trabajo consistía en revisar cuidadosamente los trabajos que recibía por correo electrónico de la entonces asistente editorial de JART, Guadalupe Eslava, y regresárselos, ya corregidos, por vía electrónica de nuevo.

Hasta antes de esa colaboración, mi experiencia en traducción y corrección de estilo se había centrado, principalmente, en textos de carácter informativo. Era la primera vez que iba a enfocarme totalmente en textos técnicos, lo cual me causaba el natural nerviosismo que provoca el embarcarse en una nueva empresa, así como el estar consciente de la responsabilidad que implica el trabajar en una revista que ostenta el nombre de la UNAM, la máxima casa de estudios de México. De manera que, a la par de mi labor como docente, llevé a cabo de la manera más concienzuda posible mi labor de corrección de estilo para JART, lo cual requería de mi parte esfuerzo y desvelos para poder cumplir con los compromisos con mis estudiantes, así como con la revista pero, a la

vez, me permitía conocer de manera más profunda el campo de la corrección de estilo de textos científicos. Poco a poco me familiaricé con un coctel de terminología técnica de diversos campos (diversidad que me causaba inquietud al principio de mi colaboración), pero a la postre, a fuerza de práctica y estudio, adquirí experiencia, y con ella, seguridad para realizar mi trabajo. Así se generó en mí el interés por el trabajo editorial junto con conocimiento sobre el proceso editorial de una publicación arbitrada.

Para el verano de 2008, me mudé a la actual Ciudad de México por motivos personales; atrás quedó una vida y la carrera en la docencia. Coincidentemente con esta mudanza, la asistente editorial de JART decide retirarse de la revista a causa de otros compromisos. Como consecuencia de lo anterior, recibo la invitación a tomar el puesto vacante, la cual gustosamente acepto y realizo, aunado a mi trabajo de corrección de estilo de los artículos. Mis nuevas responsabilidades como asistente editorial consistían en mantener contacto con los autores; recibir sus manuscritos; enviarlos a los editores, quienes decidían quién los arbitraría; mandar las invitaciones a dichas personas para evaluación de los trabajos, así como recordatorios de la entrega de los mismos; recibir los refereos; y enviar los manuscritos a formación de galeras (en ese entonces a cargo de las D. G. Yolanda García y Libia Eslava). A medida que conocí más a detalle cada etapa del proceso editorial, empecé a detectar áreas de oportunidad en las mismas y a proponer a los editores nuevas etapas, o giros en ellas, además de ajustes en los procedimientos para optimizarlos; propuestas que los editores amablemente apoyaron, lo cual me aportó más experticia en lo que al trabajo editorial se refiere.

Al paso del tiempo, en 2012, era tal la cantidad de trabajos que la revista recibía y procesaba que hubo necesidad de ampliar la periodicidad, convirtiéndose en una publicación bimestral. Por la misma razón, el equipo de colaboradores (del cual también

formaba parte el maestro Jesús Ramírez, encargado de la impresión de los ejemplares en papel; la licenciada Iris Flores, responsable de los trámites ante CONACyT, entre otros; y la licenciada Rosalba Juárez, *webmaster* del sitio en Internet de JART), creció también. Además, se integran a la estructura organizacional la figura de editor temático (uno para cada una de las áreas que forman parte de JART) y el licenciado Elías Cornejo, convirtiéndose este último en el nuevo asistente editorial de la revista, mientras a mí se me nombra coordinadora del proceso editorial, papel que sigo desempeñando actualmente. A grandes rasgos, esta nueva encomienda involucraba supervisar que cada etapa del proceso editorial se llevara a cabo, estar en constante contacto con las diferentes personas involucradas en las distintas etapas de éste, para que el flujo editorial fuera el adecuado, entre otros. Junto con las nuevas funciones, he seguido realizando la corrección de estilo hasta la fecha.

No han sido pocos los retos que ha enfrentado la revista a lo largo de su historia; sin embargo, el equipo de trabajo continúa reinventándose. Cada logro y cada reto se convierten en aprendizaje; aprendizaje que los miembros del equipo aplican con entrega y dedicación para implementar estrategias y acciones que encaminen hacia nuevos éxitos y soluciones para las áreas de oportunidad, por lo que se puede vislumbrar que JART seguirá en el proceso de mejora y crecimiento constante.

Un giro inesperado, importante y de gran responsabilidad

Inmersa en mi labor con JART transcurre el tiempo hasta llegar a 2013. Ese año fue de mucha relevancia para el Centro (y aunque yo no lo sabía, también para mí lo sería) ya que se llevaría a cabo la elección del nuevo director de la dependencia. Es así como en diciembre, el Dr. Rodolfo Zanella Specia, hasta ese momento Secretario Académico del CCADET, es designado como nuevo director para el periodo 2013-2017.

En consonancia con las tareas sustantivas de la UNAM, entre las que se encuentra la difusión de la cultura, dentro del plan de desarrollo que el Dr. Zanella propone a la comunidad académica del Centro y a las autoridades universitarias, incluye como una de las prioridades mejorar el posicionamiento del CCADET entre las dependencias de la UNAM, otras universidades y el público en general, mediante la difusión efectiva del conocimiento y los desarrollos tecnológicos producidos en el Centro.

Pero, ¿por qué la Universidad y, en consecuencia, sus dependencias dedicadas a la investigación y/o desarrollo tecnológico, como el antes CCADET, asignan tal importancia a la difusión y divulgación de temas y proyectos relacionados con el quehacer que se lleva a cabo en su interior? Por un lado, porque la misión principal de las universidades es educar. Esa misión conlleva a la responsabilidad, por parte de las instituciones en las que se efectúan actividades relacionadas con ciencia y tecnología, de acercar al público no especializado, de “distribuir” de modo amigable el conocimiento (que en ocasiones se queda encerrado dentro de las paredes de los laboratorios) hacia la comunidad en general, para darles a sus miembros los medios para comprender cómo funciona el mundo, así como en qué forma la ciencia y la tecnología pueden mejorar la vida de la sociedad, e incentivar de esa manera su interés y participación en las áreas STEM (ciencia, tecnología, ingeniería y matemáticas).

Otras razones son que esa responsabilidad puede también interpretarse como obligación, pues es la propia sociedad la que financia la actividad científica y de desarrollo tecnológico; por lo anterior, es primordial que conozca los resultados generados en institutos y centros de investigación y/o desarrollo tecnológico para fomentar su apoyo continuo hacia estas actividades. Además, dar a conocer los resultados obtenidos y proyectos de trabajo puede potencialmente atraer desde colaboraciones y recursos humanos

para formar, hasta el interés por vincularse por parte de empresas y otros organismos. Por supuesto, estas son solo algunas de las razones que avalan la importancia de las acciones de difusión y divulgación en una institución.

Debido a lo expuesto líneas arriba, el plan de desarrollo del Dr. Rodolfo Zanella planteó la estrategia de promover la difusión a nivel nacional e internacional del quehacer y conocimiento que se genera en la dependencia, por medio de acciones tales como crear una Unidad de Divulgación de las Actividades Científicas y Tecnológicas del CCADET, que se encargase de aumentar la proyección y visibilidad del Centro al interior de la Universidad y, especialmente, fuera de ella. Las encomiendas de esta unidad serían la de coordinar los esfuerzos de la plantilla académica de la dependencia para difundir al público, en general, las actividades científicas y tecnológicas que se desarrollan en el CCADET, además de divulgar temas relacionados con sus áreas, así como dar a conocer las capacidades y los servicios que prestasen los entonces nuevos Laboratorios Universitarios; coordinar las actividades de esta nueva unidad con la Coordinación de Vinculación (actual Secretaría de Vinculación), a fin de reorganizar los esfuerzos encaminados a la difusión del Centro ante los sectores público y privado, con el objetivo de incrementar los ingresos extraordinarios; reestructurar y actualizar constantemente el sitio *web* de la dependencia, a fin de hacerlo más informativo y convertirlo en una plataforma de difusión de las actividades que se realizan de manera cotidiana en el CCADET; difundir en redes sociales las noticias, eventos y actividades científicas y tecnológicas relevantes efectuadas en el Centro, para fortalecer el posicionamiento de la dependencia ante los sectores mencionados anteriormente; y fomentar la participación de la comunidad académica de la dependencia en los diferentes espacios que tiene disponibles la UNAM en prensa, radio y televisión, para dar a conocer a la sociedad en general los proyectos más relevantes del CCADET.

Adicionalmente, en el plan de desarrollo del Centro, el Dr. Zanella propone que, una vez creada esta coordinación, sería responsabilidad del o la titular, y del cuerpo académico, implementar las acciones planteadas para incrementar el posicionamiento y visibilidad del CCADET. Los indicadores establecidos en dicho documento para evaluar el cumplimiento de este reto serían el número y la calidad de los eventos de difusión y de divulgación realizados anualmente, el número de seguidores de la dependencia en redes sociales, así como la frecuencia con que fuese actualizado el sitio *web* del Centro.

Aunado a los puntos anteriores, dentro del plan de desarrollo se estableció que la creación de la coordinación sería tarea de la Dirección. Es así como el Dr. Zanella, en su carácter de nuevo Director del Centro, me ofrece la oportunidad de estar a cargo de la recién generada unidad, en un inicio llamada Coordinación de Divulgación de las Actividades Científicas y Tecnológicas del CCADET, actualmente nombrada Coordinación de Difusión y Divulgación; oportunidad que después de cavilarla un poco, acepto sintiéndome honrada, agradecida (pues el Dr. Zanella apoya mi petición de llevar a cabo esa encomienda sin abandonar mis compromisos con JART) y con la firme convicción de esforzarme en cumplir mi labor cabal y comprometidamente.

Para lo mencionado anteriormente, pongo manos a la obra prontamente, no sin cierta incertidumbre acerca de lo que este nuevo proyecto laboral traería consigo, pero con entusiasmo. Las vacaciones decembrinas fueron muy útiles para adentrarme en literatura sobre el tema de la difusión y divulgación en las áreas de ciencia y tecnología, lo cual fue de gran utilidad para encuadrarlo, reflexionar sobre ello y aterrizar en acciones a implementar en el inicio, entre las que puedo mencionar la realización de un análisis de las necesidades inmediatas en cuestión de difusión y divulgación del Centro, junto con un *benchmarking* de dependencias firmemente

posicionadas y evaluación de recursos disponibles para la nueva coordinación, entre otras. A partir de ahí, elaboré un plan inicial de trabajo que a lo largo del tiempo, y con la experiencia, capacitación y estudio, ha adquirido robustez.

Entonces, ¿Qué hago al interior de la Coordinación de Difusión y Divulgación del antes CCADET, ahora ICAT?

Entre las actividades que realizo como titular de la Coordinación, se encuentran, por mencionar algunas:

- ♦ Captar y canalizar a Agenda UNAM semanalmente solicitudes de difusión de eventos de índole diversa en los que está involucrado el Instituto;
- ♦ Hacer llegar oportunamente información a medios de comunicación sobre proyectos, resultados de estos, actividades y acontecimientos relevantes relacionados con la comunidad del ICAT, con el objetivo de promover entrevistas que generen notas sobre el Instituto;
- ♦ Fungir como enlace entre medios de comunicación que solicitan entrevistas a personas de la plantilla académica, además de coordinar y dar seguimiento a las mismas;
- ♦ Gestionar coberturas de eventos y acontecimientos importantes en los que está involucrado el Centro;

Difusión del quehacer de la dependencia:



Participación en eventos varios,
e. j., la 3ra. Feria Multidisciplinaria de Emprendedores

¿CONOCES ESTE GRUPO DEL ICAT?

ACÚSTICA Y VIBRACIONES

Fundado en 1981, es reconocido dentro del campo de su especialidad, tanto en la Ciudad de México, como a nivel nacional e internacional.

El Laboratorio de Acústica y Vibraciones, creado en 1987, cuenta con infraestructura y equipamiento que son únicos en México y en la mayor parte de Latinoamérica.

Líneas de investigación:

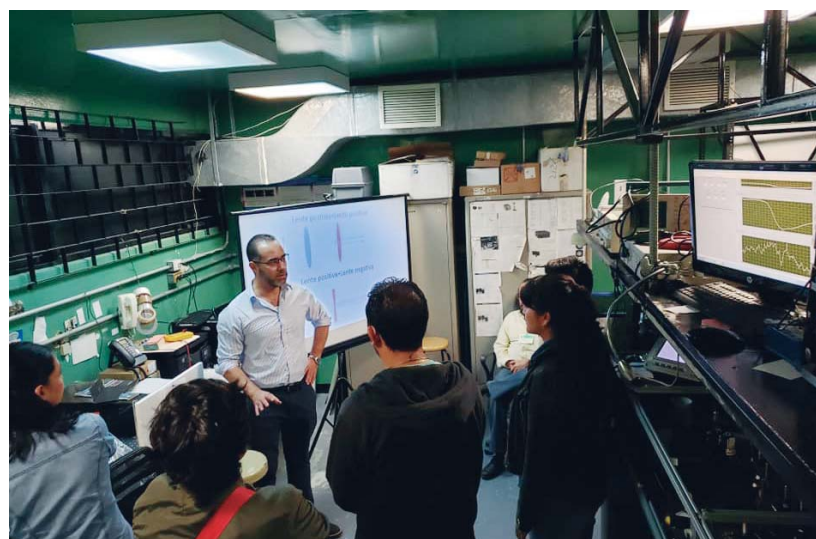
- Instrumentación acústica
- Mediciones acústicas
- Procesamiento de señales
- Acústica no lineal
- Acústica musical

Elaboración de material para difusión digital

♦ Difundir las actividades de diferente naturaleza, así como acontecimientos importantes del ICAT y su comunidad en redes sociales de la dependencia (Twitter, Facebook, YouTube, Instagram y LinkedIn), por correo al interior del ICAT y a dependencias dentro de la Universidad y otras instituciones, organismos o sociedades;

♦ Planear, organizar y/o coordinar eventos institucionales tales como Jornada de Puertas Abiertas;

Organización y colaboración en actividades varias:



Organización de Jornada de Puertas Abiertas anual



Organización del concurso para el diseño del logotipo del ICAT



Participación como maestra de ceremonias

- ♦ Planear, organizar y/o coordinar la participación de la dependencia en eventos externos de difusión y divulgación, como pueden ser ferias, exhibiciones, charlas;
- ♦ Planear y gestionar la producción de video y fotografía de eventos, acontecimientos, miembros de la comunidad, infraestructura, entre otros;
- ♦ En ocasiones, registrar fotografías y/o video;
- ♦ Planificar y gestionar la producción, o producir, material digital e impreso para difusión o divulgación, como por ejemplo, *banners*, carteles, imágenes para redes sociales (tales como infografías e ilustraciones), folletería, promocionales (playeras, tazas, separadores) y otro tipo de contenido para redes sociales o página *web*;
- ♦ En coordinación con la Unidad de Cómputo, actualizar el contenido de la página web del ICAT;
- ♦ Traducir al inglés parte del contenido de dicha página;
- ♦ Revisar y corregir el estilo de documentos institucionales;
- ♦ Difundir al interior de la comunidad del Centro, por medio de correo electrónico o colocando carteles recibidos, así como a través de las redes sociales institucionales, eventos y actividades de otras dependencias de la UNAM, o de instituciones u organismos externos;

Divulgación de la ciencia y la tecnología:



Coordinación de la participación de la dependencia en eventos de divulgación: Noche de las Estrellas (IA-UNAM)



Coordinación de la participación de la dependencia en eventos de divulgación: Fiesta de las Ciencias y las Humanidades (DGDC-UNAM)



Elaboración de infografías.

- ♦ Apoyar a personal académico en actividades en cuya organización participan; y,
- ♦ Coordinar el proceso editorial del *Journal of Applied Research and Technology* (JART), junto con la corrección de estilo de los manuscritos aceptados.

Avances, retos y futuro de la Coordinación de Difusión y Divulgación

Si bien, como es natural, me enfrento a retos al llevar a cabo mi labor, entre los que se pueden mencionar la limitación de recursos económicos o humanos (lo cual es común no sólo en mi área), las satisfacciones que esta labor me ha aportado han sido mayores. Entre ellas puedo contar la consecución de logros y objetivos, algunos de los cuales mencionaré más adelante; la adquisición de nuevos conocimientos, habilidades y actitudes; el fortalecimiento de algunos con los que ya contaba; y el acercarme y conocer a personas, de diversas áreas del Instituto y la Universidad.

Entre los avances que se han logrado a partir de la creación de la Coordinación de Difusión y Divulgación del ICAT, en 2014, en materia de difusión y divulgación están los relacionados con la aplicación tanto de estrategias de tipo *online* como *offline*.

El énfasis se ha puesto especialmente en estrategias de tipo online enfocadas en redes sociales, por ser este un recurso de costo cero, con un gran potencial de alcance y que tiene una contundente influencia en el posicionamiento de una marca, empresa o institución; dentro de los resultados en motores de búsqueda y en la diseminación de su información. Entre las estrategias de este tipo implementadas por la Coordinación en el Instituto se pueden mencionar la creación de una página institucional en Facebook a partir de una biografía ya existente del entonces CCADET, la cual contaba con 67 seguidores. Fue un gran reto empezar desde cero dicha página institucional en términos de seguidores, contenido y posicionamiento; sin embargo, a la fecha ya tiene 7,079 seguidores, cantidad que sigue aumentando junto con la variedad de contenido y *engagement*, lo cual es muy grato.

Al inicio de la gestión de la Coordinación, el CCADET de aquellos tiempos tenía un perfil en Twitter con nula actividad y una base de aproximadamente 230 seguidores; al igual que con la nueva página institucional en Facebook, se logró darle movimiento e incrementar el número de seguidores cuyo número es de 6,717 actualmente.

Otra acción realizada que ha aportado más visibilidad al quehacer del ahora ICAT, es la apertura del canal oficial de YouTube, una cuenta en LinkedIn, así como un perfil en Instagram, cuya cantidad de seguidores, a paso más lento, pero constante, continúa creciendo. Las estrategias *online* que han coadyuvado a obtener muy buenos resultados en las redes sociales institucionales, de manera general, son el uso, y selección cuidadosa, de palabras claves y *hashtags*, títulos, URLs, llamadas a la acción y etiquetas; la generación de material visual más atractivo con ayuda de herramientas de diseño gratuitas; la invitación para personal académico a colaborar en la generación de contenidos para publicaciones periódicas (a partir de ahí han surgido secciones en redes sociales que han gustado mucho como *Mujeres que hacen Ciencia y Tecnología en el ICAT*, *Cápsulas Electrónicas*, *TBT ICAT en los Medios*, las y los *Graduados ICAT*, *Serie Informativa sobre...y Conoce los Servicios que el ICAT tiene para ti*; el seguimiento, y colaboración, con otras *fanpages* institucionales.

En lo que a estrategias *offline* se refiere, la colaboración y participación constante, en actividades organizadas por otras dependencias de la UNAM, como la Dirección General de Divulgación de la Ciencia (DGDC), el Instituto de Geología, la Facultad de Contaduría y Administración, entre otras, ha generado frutos como el fortalecimiento de la colaboración con éstas, o generación de colaboraciones con nuevos entes y mayor visibilidad del trabajo realizado en el Instituto.

Ciertamente, aún hay mucho camino por recorrer y acciones que se podrían implementar por parte del área al frente de la cual me encuentro, que en ocasiones no es posible llevar a cabo por el modo multitarea en que funciona, con solo un elemento humano, normalmente; no obstante, los logros son visibles y constatan el acierto de su creación. La participación de la plantilla académica y de otras áreas del Instituto cada vez es más fuerte, sin ello no sería posible para la unidad realizar su función. Independientemente de quién se encuentre a cargo, es esa sinergia lo que permite su existencia y operación, así como vislumbrar nuevos, y cada vez más grandes, logros a futuro para la Coordinación de Difusión y Divulgación del Instituto de Ciencias Aplicadas y Tecnología.